

## Примеры переводов типовых документов

### Свидетельство о рождении (перевод на английский язык)

#### СВИДЕТЕЛЬСТВО О РОЖДЕНИИ

Гражданин (ка) Иванов  
фамилия,  
Иван Иванович  
имя, отчество  
родился (лась) 01/01/69 (первого января)  
число, месяц, год  
одна тысяча девятьсот  
(цифрами и прописью)  
шестьдесят девятого года)

Место рождения ребенка: город, селение:  
Москва

район —

область (край) —

республика РСФСР

о чем в книге регистрации актов о рождении  
196 9 года января месяца 8 числа  
произведена запись за № 1111

#### РОДИТЕЛИ:

Отец: Иванов  
фамилия  
Иван Петрович  
имя, отчество

Национальность: Русский

Мать: Петрова  
фамилия  
Мария Сидоровна  
имя, отчество

Национальность: Русская

Место регистрации: отдел ЗАГС  
наименование  
Южного р-на  
и местонахождение органа ЗАГСа  
гор. Москвы

Дата выдачи: « 11 » января 19 69 года

М.П. Заведующий отделом (бюро)  
записи актов гражданского  
состояния подпись

Штамп: Отдел записи актов гражданского состояния  
Южного района г. Москвы

I-AA № 111111

Печать: гор. Москва  
ВЫДАН ПАСПОРТ  
серия: 11-AA № 111111  
« 30 » января 19 87 г.

*Translation from Russian into English*

#### BIRTH CERTIFICATE

Citizen Ivanov  
surname  
Ivan Ivanovich  
first name, patronymic  
was born on the 1st of January, 1969  
date, month, year  
(year one thousand nine hundred sixty nine)  
(in figures and in words)

Place of birth: city, settlement:  
Moscow

district —

region —

republic RSFSR

in witness whereof an entry under number 111  
was made in the Birth Register on the 8th (day)  
of January (month), 1969 (year)

#### PARENTS:

Father: Ivanov  
surname  
Ivan Petrovich  
first name, patronymic

Nationality: Russian

Mother: Petrova  
surname  
Maria Sidorovna  
first name, patronymic

Nationality: Russian

Place of registration: Branch of Civil Status  
name and location  
Registration Office of the Yuzhny District  
of Civil Status Registration Office Branch  
of the city of Moscow

Date of issue: the 11th of January, 1969

Seal here Head of the branch of the Civil  
Status Registration Office signature

Seal: Branch of Civil Status Registration Office  
of the Yuzhny district of the city of Moscow

I-AA № 111111

Stamp: City of Moscow  
Passport number: 11-AA No. 111111  
was issued on the 30th of January, 1987